

# Género imposible

Naves del Español  
Sala Fernando Arrabal  
Del 16 al 18 de septiembre

Dossier de prensa



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

[www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es)



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

# GÉNERO IMPOSIBLE

ESPECTÁCULO MUSICAL

Idea original, dirección y composición musical: **Sílvia Pérez Cruz**

Dramaturgia: **Pablo Messiez**

**Del 16 al 18 de septiembre de 2022**

**Naves del Español. Sala Fernando Arrabal**

CON

**Sílvia Pérez Cruz** (voz, guitarras, teclados, sampler, percusión, electrónica)

## EQUIPO ARTÍSTICO

Ayudantía de dirección  
Supervisión del gesto  
y el movimiento

**Pablo Messiez y Elena Córdoba**  
**Elena Córdoba**

Diseño de espacio  
escénico

**Sílvia Delagneau y Max Glaenzel**

Diseño de iluminación  
e ilustraciones

**Carlos Marquerie**

Diseño de videoescena

**Adriana Vila Guevara**

Diseño de vestuario

**Cecilia Molano**

Diseño de sonido

**Juan Casanovas**

Una producción de **El Pez Cruz** en coproducción con **Grec 2020 Festival de Barcelona** y **Teatro Español**.

Espectáculo en catalán, castellano e inglés.

GÉNERO IMPOSIBLE

Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

## **SOBRE EL PROYECTO**

Danza, teatro, cine, poesía... Estas disciplinas se han cruzado más de una vez en la carrera de esta cantante y compositora. Y vuelven a hacerlo en un laboratorio creativo a cargo de artistas de escenas diversas que es toda una celebración de la interdisciplinariedad.

A lo largo de su carrera artística, Sílvia Pérez Cruz ha llevado su música a espectáculos teatrales y de danza, ha escrito e interpretado temas para películas de ficción y documentales, y ha utilizado la poesía como materia prima para sus composiciones. Ejemplos de ello son películas como *La noche de 12 años*, del director Álvaro Brechner; el espectáculo *Grito pelao*, con la bailaora Rocío Molina (2018), las composiciones que creó para el montaje teatral *Cyrano*, que protagonizó Lluís Homar o la música original de la laureada película de animación *Josep* (Aurel, 2020). Partiendo de estas y otras experiencias con géneros artísticos diversos, el pasado octubre Sílvia Pérez Cruz editó *Farsa (género imposible)*, un disco que reflexiona sobre la dualidad entre lo que somos en la intimidad y lo que mostramos en público, entre la riqueza aparente y el vacío real, tan propia de nuestros tiempos.

Sílvia Pérez Cruz vuelve a Naves del Español en Matadero con la presentación del disco en formato escénico tras agotar entradas con este mismo espectáculo la pasada temporada. Los asistentes no verán concierto al uso, sino una creación multidisciplinar en la cual participa un equipo de artistas procedentes de diversos campos: la bailarina Elena Córdoba; el dramaturgo, actor y poeta Pablo Messiez; los escenógrafos Sílvia Delagneau y Max Glaenzel, el pintor, iluminador y poeta Carlos Marquerie; el ingeniero de sonido y creador de espacios sonoros Juan Casanovas, o la diseñadora de vestuario Cecilia Molano, entre otros. Se trata, en definitiva, de un nuevo diálogo entre distintas disciplinas artísticas que aparece como continuación lógica de un trabajo discográfico que propone como punto de partida este mismo diálogo.

GÉNERO IMPOSIBLE

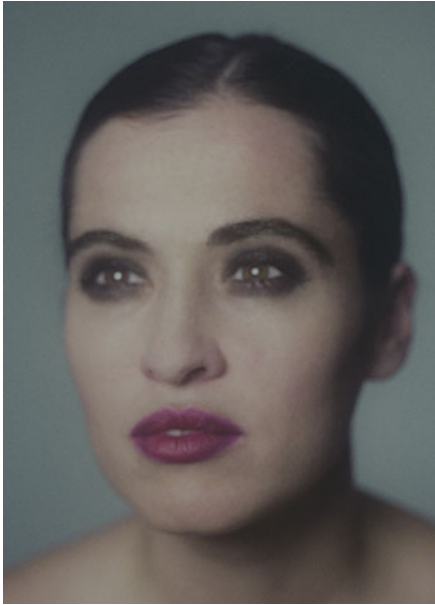
Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

**Silvia Pérez Cruz** Texto, dramaturgia y dirección y coreografía



Sílvia Pérez Cruz (Palafrugell, Girona, 1983) es una de las voces más sobrecogedoras que han aparecido en los últimos tiempos; en palabras de Jorge Drexler, “una voz que marca una generación”. Es compositora además de cantante, y habla el lenguaje de la música desde que tiene uso de razón: creció entre canciones populares ibéricas y latinoamericanas, se educó en el clásico y el jazz. Contagiada por el flamenco a través de una conexión que parece sobrenatural, canta de una forma que solo es suya y estremece.

Sería imposible encuadrar a Sílvia Pérez Cruz en un solo estilo. Es versátil e inconfundiblemente personal. Dos cualidades que raramente coinciden y en cambio a ella la definen. Es fiel a los diferentes estilos que aborda sin dejar de ser, en ningún momento, ella misma.

Estudió entre los 4 y los 23 años un amplio rango de materias relacionadas con la música: solfeo, saxo y piano clásicos, cajón, armonía, canto (jazz y flamenco), improvisación, arreglos, saxo (jazz), composición... Es licenciada en canto jazz por la ESMUC.

Ha formado parte de infinidad de discos y proyectos, y ha colaborado con artistas como Gino Paoli, Stefano Bollani, Lluís Homar, Rocío Molina, Jorge Drexler, Hamilton de Holanda, Toquinho, Natalia Lafourcade, Lila Downs, Liniker, Joan Manuel Serrat, Lluís Llach entre otros. También ha cantado con la Orquesta Nacional de España dirigida por Josep Pons. Con el contrabajista Javier Colina rescató el filin cubano en el proyecto *En la imaginación* (2011), fue cofundadora y cantante del grupo Las Migas (2004 – 2010) y formó dúo ocasional con el guitarrista Toti Soler. Debutó como compositora y solista con *11 de noviembre* (Universal, 2012), que aunó éxito de público y crítica y por el que recibió un disco de oro. En 2014 recibió un nuevo disco de oro por *granada* (Universal 2014), publicado a dúo con Raúl Fernández (Refree), con quien también coprodujo el anterior.

Sílvia ha trabajado a lo largo de su carrera en diversos montajes de teatro, dirigida por Joan Ollé o Julio Manrique. También fue la voz de la película *Blancanieves* de Pablo Berger, ganadora de 10 Goyas en 2013, entre ellos, el de mejor canción original.

*GÉNERO IMPOSIBLE*

Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

En 2014 se estrenaba el montaje de Lluís Homar de la obra de teatro *Terra Baixa* (Àngel Guimerà) para la que Sílvia compuso la música. En 2015 compuso y grabó la banda sonora de *Cerca de tu casa*, de Eduard Cortés, una película sobre los desahucios que además protagonizó. Este proceso cristalizó en la edición de *Domus* (Universal Music, 2016), con el que cosechó la Biznaga de plata a mejor música original en el Festival de Cine de Málaga (2016), el Premio a mejor música original en el PÖFF (Black Nights Festival) de Tallin (2016), el Premio Gaudí a mejor música original (2017) y el Premio Goya a mejor canción original por *Ai, ai, ai* (2017); también estuvo nominada al Goya a mejor actriz revelación. En este disco se encuentra además *No hay tanto pan*, canción que se convirtió en una especie de himno y una de las más demandadas en sus conciertos hasta día de hoy junto a sus versiones de *Pequeño vals vienés* y *Gallo rojo, gallo negro*.

*Vestida de nit* (Universal Music, 2017), toma el nombre de la composición del mismo título de sus padres Glòria Cruz –letra– y Càstor Pérez –música–. Es la obra que surge tras más de cinco años de gira junto a un quinteto de cuerda, síntesis de una profunda investigación sonora, de las dinámicas entre instrumentos y la libertad de la desaparición de la partitura en unos músicos de formación clásica, de las posibilidades de la improvisación. Es un trabajo en el que Sílvia combina clásicos de su repertorio y canciones inéditas hasta la fecha en un disco con arreglos propios y de colaboradores cercanos como Joan Antoni Pich, Javier Galiana de la Rosa o Carlos Montfort.

A principios de julio de 2018 se estrenaba en el Festival de Avignon la producción *Grito Pelao* (Premio Max 2019 a mejor composición musical para Sílvia y a mejor espectáculo de danza) junto a la bailaora y coreógrafa Rocío Molina, obra alrededor del deseo de ser madre soltera de Rocío y que fue el resultado de un proceso de investigación conjunta sobre la emoción previa a la forma, la emoción común, anterior al canto y al baile, la que comparten el canto y el baile. En septiembre de 2018 llegaba a las pantallas la película *La noche de doce años*, del director uruguayo Álvaro Brechner, protagonizada por Antonio de la Torre, en la que Sílvia interpreta dos versiones y dos composiciones propias, además de participar en un pequeño papel como actriz. También este año repetía Sílvia colaboración con Lluís Homar en el montaje de *Cyrano* (Edmond Rostand), para el que de nuevo escribía música original.

Durante 2019 giró en formato de dúo junto al pianista menorquín Marco Mezquida, gira que finalizó en Japón con la grabación de un disco en directo en el Blue Note de Tokyo llamado *MA. Live in Tokyo*. El 2 de octubre de 2020 publicó su último disco *Farsa (género imposible)*, un proyecto que recoge la realidad compositiva de los últimos tres años de Sílvia: trece canciones originales con letras propias y algún poema prestado. *Farsa (género imposible)* responde a la inquietud de Sílvia en relación a la dualidad de lo que se muestra y lo que realmente somos, por cómo sobrevive la fragilidad del interior, de lo íntimo, en

GÉNERO IMPOSIBLE

Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

estos tiempos en los que la superficie es tan arrasadora, en los que lo que se ve se puede llegar a confundir con lo que se escucha. Donde lo visualmente jugoso puede estar vacío. Lo hueco. La mentira. Canta aquí Sílvia canciones que ha compuesto dialogando con otras disciplinas artísticas como el cine, la danza, la poesía o el teatro, entre otras, que se empeñan en ensanchar la vida, recreándola.

Su trabajo más reciente es para la película de animación *JOSEP* (2020), dirigida por el ilustrador francés Aurel. Sílvia creó la banda sonora y puso voz a dos personajes (uno de ellos es su rostro, además). La película fue premiada en Francia en los prestigiosos Prix Lumière (otorgados por la prensa internacional especializada) como mejor película de animación del año, y Sílvia obtuvo el galardón en la categoría de Mejor Música Original.

Con todos los trabajos mencionados anteriormente Sílvia ha girado de modo muy extenso por España, ha cantado en Cuba, Estados Unidos, Estonia, Bulgaria, Suecia, Dinamarca, Alemania, Argelia, Túnez, Bélgica, Holanda, Croacia, Hong Kong o Inglaterra, y ha visitado también con asiduidad Francia, Portugal, Noruega, Italia, Turquía, Argentina, Chile, Uruguay, México, Brasil o Japón, afianzando de este modo su cada vez más sólido recorrido internacional).

*GÉNERO IMPOSIBLE*

Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

**Pablo Messiez** Dramaturgia y dirección



Buenos Aires, 1974. Debuta en 2007 como dramaturgo y director de *Antes*, una versión muy libre de *Frankie y la boda* de Carson McCullers. Antes de *Antes*, Messiez llevaba ya más de 20 años sobre los escenarios. Empieza a estudiar interpretación a los 12 años. Entre sus maestros se encuentran Ricardo Bartís, Juan Carlos Gené y Rubén Szuchmacher, con quien además estudia dirección. Ha actuado para directores de la escena argentina como Leonor Manso, Cristian Drut, Rubén Szuchmacher y Daniel Suárez Marsal entre otros.

En 2005 fue convocado por Daniel Veronese para participar en *Un hombre que se ahoga*, versión de *Tres hermanas* de Anton Chéjov, espectáculo que formó parte del Summer Festival del Lincoln Center de Nueva York y del Tokyo International Arts Festival. *Un hombre que se ahoga* giró por España en 2006 y regresó en 2007, abriendo la temporada del Centro Dramático Nacional en el Teatro María Guerrero de Madrid y representándose en el Teatre Lliure de Barcelona. Messiez continuó trabajando con Daniel Veronese hasta dejar Argentina en diciembre de 2008.

En 2010 estrena *Muda* (obra de su autoría con la que realizó dos temporadas en la sala Pradillo de Madrid). El Teatro Fernán Gómez lo convoca para inaugurar su nueva Sala Dos y produce *Ahora*, nueva versión de *Antes*, reestrenada en enero de 2011. Ese mismo año, estrena *Los ojos*, nueva obra de su autoría. En 2012 estrena en el Festival de Otoño a Primavera *Las criadas*, adaptación del clásico de Jean Genet. También sube a escena *Las plantas* para la primera edición del Fringe Madrid y forma parte del elenco de *Hamlet*, interpretando a Horacio bajo la batuta de Will Keen. Además, este mismo año dirige a Alberto San Juan en la lectura escénica del texto de Samuel Beckett *Rumbo a peor*. Por otra parte ha escrito los textos para las producciones de Losdeade, compañía de Chevi Muraday, comenzando su colaboración con *Return*, a la que siguen *Cenizas*, *En el desierto* y *El cínico*.

En 2013 estrena, en el Festival de Otoño a primavera, su obra *Las palabras*. En 2014 es invitado por la Compañía Grumelot a realizar una creación a partir de textos del Siglo de Oro español. El resultado de la colaboración es *Los brillantes empeños*, producción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro. En 2015 es convocado por el Centro Dramático Nacional para dirigir el texto *La piedra oscura* de Alberto Conejero, montaje por el que recibe el Premio Max a la mejor dirección y mejor espectáculo. El mismo año estrena

GÉNERO IMPOSIBLE

Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

TEMPORADA 2021 | 2022  
**Dossier de prensa**

su texto *Los bichos* en el Festival Teatro Bombón de Buenos Aires y en el Festival Temporada Alta de Girona. También en 2015 es dirigido por Claudia Faci en su versión de *A-creedores*, estrenada en la Sala Pradillo en el marco del Festival de Otoño a Primavera.

En 2016 estrena *La distancia*, versión escénica de la novela *Distancia de rescate*, de Samanta Schweblin, producción de Bacantes Teatro y representada en El Pavón Teatro Kamikaze. El mismo año estrena además dos textos propios: *Ningún aire de ningún sitio*, en el marco del festival El lugar Sin Límites en el Centro Dramático Nacional, y *Todo el tiempo del mundo* en el Teatro Palacio Valdés de Avilés, en las Naves del Español en Matadero y en El Pavón Teatro Kamikaze.

En 2017 estrena en el Teatro de La Abadía el texto de Santiago Loza *He nacido para verte sonreír* y *Bodas de sangre* de Federico García Lorca en el Teatro María Guerrero del Centro Dramático Nacional.

En 2018 escribe y dirige para la Kompanyia Lliure *El temps que estiguem junts*, que estrena en el Espai Lliure y es nominado a los premios Valle-Inclán por su montaje de *He nacido para verte sonreír*. Este mismo año, estrena en el Teatro San Martín de Buenos Aires la versión escénica de *Cae la noche tropical* de Manuel Puig.

En 2019 es invitado por el Teatro de la Zarzuela de Madrid a dirigir su versión de *La verbena de la Paloma* en el marco del Proyecto Zarza, y estrena en El Ambigú del Teatro Kamikaze *La otra mujer (un concierto)*, una pieza inspirada en Nina Simone y Nina de La gaviota. También en 2019 estrena *Las canciones*, obra de su autoría, para El Pavón Teatro Kamikaze.

Paralelamente a su trabajo como actor, autor y director, ha ido desarrollando su actividad docente en diversos estudios e instituciones (Centro Cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Universidad Carlos III de Madrid, Universidad Menéndez Pelayo de Santander, La Térmica de Málaga, Estudio 3 de Madrid, Teatro del Barrio de Madrid, ECAM, Sala Beckett de Barcelona y El Pavón Teatro Kamikaze de Madrid, entre otros). Ha publicado *Asymmetrical-Motion; Notas sobre pedagogía y movimiento* —en coautoría con Lucas Condró—, *Las palabras de las obras*, recopilatorio de parte de sus textos, y *El tiempo que estamos juntos*, todos editados por Continta Me Tienes.

GÉNERO IMPOSIBLE

Dossier de prensa | [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es) | 91 452 04 45